

ΕΤΟΣ Γ'.

ΕΣΤΙΑ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

Τόμος Ημέρης

Ιανουάριος έκαστου έτους καὶ εἰναι εἴκοσι—Γραφείον τῆς Διεύθυνσεως: 'Οδὸς Σταδίου, 6.

5 Μαρτίου 1878

ΠΑΝΟΜΟΙΟΤΥΠΟΝ ΤΗΣ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ ΤΟΥ
ΑΝΔΡΕΟΥ ΜΙΑΟΥΛΗ

ἀνδρέας μιαούλη

ΤΩΣ ΜΙΑΟΥΛΗ

Δὲν ἀπίθανεν δόπταν ἔκαπεν εἰς τὴν Μεθώνην
 Ἐνα στόλον μετὰ χρότου,

Καὶ δὲν ἔλαβε τὴν τέφραν τῆς πυρᾶς λευκήν σινδόνην,
 Οὐδὲ ὡς ἑιλοχράδντον του στέλεχος ἔνδος δικρότου.

Ἄλλος εἰς τὴν ἐσχάτην ὅραν πόσην ἔδειξεν ἀνδρεῖαν!

 Πρός τὸν θάνατον ἐστράψη,

Καὶ τοῦ χάρων τὸ πλοίον εἶδε μὲν σῆσην ἀφοδίαν
 Ἐβλεπεν εἰς τὸν ἄγνωτα τῶν ἔχθρων τὰ πυκνὰ σκάρη.

Τὸν ἀγαπητὸν Μονάρχην εἰς τὰ ἕστατά του πλέον,

 Μὲ καρδίας εἶδε πόνον,

Τοὺς μίοντας του καὶ τὸ θύνος τοῦ ἐσύντησεν ἔκπνεων,

Καὶ τοῦ ἔδωκε τὴν χειρα, ηὗτις ἐπλακε τὸν θρόνον.

Εἰς τὰς Πάτρας, ὅταν πρώτην ναυμαχίαν ἐπεχείρει

 Φοβεράν κατὰ συστάδην,

Καὶ μετένθαλλον αἱ βόμβαι τοῦ πολεμικοῦ Ταγίρη

Τὴν ἀνὴρ εἰς νύκτα μαύρην καὶ τὸν οὐρανὸν εἰς ἄδην,

Ἀντεξάθη αὐλὸς μόνος καὶ μὲν σκάρφος εἰς τρεῖς στόλους,

 Καὶ εἰς δελάξ φωνάς μὴ κλίνων,

Καὶ μὲν χάλκινο τρομβόνι ἀπειλῶν τοὺς φίλους ὅλους,

Καὶ μὲν χειρά φωμαλέαν τὸ πηδάλιον εὐθύνων.

Τώρα κετταὶ... γεγραμμέναι πόσται ἡμιθέου πράξεις

 Εἰς τὸ μέγα μέτωπόν του!

Ω ἔχθρέ! χωρίς νὰ τρέμησης, τώρα μόνον νὰ κυττάξῃς

Τώρα μόνον κατὰ πρότον, δύναται τὸ πρόσωπόν του.

Ἐπειδεις, ὃ πρώτες στέλε τοῦ Ἐλληνικοῦ ἀγώνος,

 Καὶ ὁ θάνατος ἀρτάζει

Ἐνα ἔνα τοὺς προμάχους τῆς πατρίδος μας ἀπόνως,

Καὶ ἡ δόξα μένει χήρα, καὶ ὁ ξένος τὸ καγχάζει.

Μὴ γελᾶς, ὃ φυλή νέα, καὶ εἰς τὸν ἀγῶνα ξένη.

 Τοῦ ἀγώνος μας μνημεῖον

Μὲ τὸ ξίφος τοῦ θανάτου καὶ κανέναν ἀν δὲν μᾶς μένη,

Θάπτεται τῆς ἱστορίας τὸ αἰώνιον δινέλιον;

Ἐξελέφονται τὰ ὅρη, καὶ αἱ κορυφαὶ τῶν βράχων,

 Καὶ τὰ τόσα μας πεδία,

Οπου βλάσησαν αἱ δάρχιαι τόσων μας λαμπρῶν προμάχων;

Αὐτὰ εἶναι τῶν Ἐλλήνων τὰ αἰώνια μνημεῖα.

Ἡ λαμπάς ἐν ὅσῳ φέγγη τοῦ 'Ηλίου' τοὺς αἰθέρας,

 Τοῦ Ἐλληνικοῦ ἀγώνος

Ω φωτίζῃ ἀθανάτους καὶ μεγάλας τὰς ἡμέρας,

Καὶ εἰς σὲ Μιαούλη δόξης θύψουται μέγας θρόνος.

Θάπτεται εἰς τὴν ἀκτὴν μας, τὸ τεθυρυλημένον μνημα

καὶ σκιά σου θέλει βλέπει μὲν χαράν τὸ λευκὸν κῦμα,

Στάδιον τοῦ ιδικοῦ σου καὶ τοῦ ιδικοῦ του κλέους.

Γλύκετε εἰς τὸ μηνημεῖον ποῦ θὰ κρύψῃ τὰ δστᾶ του,

 Ἐγχθρικά ἔκατὸν πλοιά,
Εἰς τὴν πρόμνην του δεμένα καὶ μὲ τὴν σημαίαν κάτου,
Κ' εἰς τοὺς πόδας του ἂς κλαίουν καὶ ἡ Ἀφρικὴ καὶ Ἀσία.

Καραΐσκε καὶ Μιαούλη! πρῶτοι καὶ οἱ δύο ζῶντες

 Σ τὴν μεγαλουργίαν ἥσθε.
Καὶ εἰς μίαν παραλίαν, σήμερον ἀποθανόντες
Κ' ἐν μιᾷ τιμῇ καὶ δόξῃ, γείτων εἰς τοῦ ἄλλου κετούς.

Μετὰ τὴν μεγάλην γένναν καὶ τῶν δύο σας ἐπίσης,

 Ἄπο τοὺς πολλοὺς ἀγώνας,
Τὰς μεγάλας της δυνάμεις ἔξαντλήσασα ἡ φύσις,
Τοὺς δομούς σας τοῦς τὴν γῆν μας θὰ γεννήσῃ μετ' αἰῶνας.

Εἰς αἰώνων περιόδους, τοῦ αἰθέρος ὄδοιπόροις

 Παρομοίως οἱ κομῆται
Φάνηνται μὲν χρυσά λύκη, φλογεροί καὶ φωτοφόροι,
Καὶ ἡ γῆ τὸν ἔρχομόν των καὶ θαυμάζει, καὶ ἐνθυμεῖται.

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΟΥΤΙΟΣ.

Η ἐπομένη πραγματεία ἀπηγγέλθη ὑπὸ τοῦ ἐν Δρέσδη καθηγητοῦ τῆς Φιλοσοφίας F. Schultze ἐν μεγάλῃ δημηγορει λογίων καὶ πολλῶν κυριῶν ἐν ἑνῃ τῆς Σαξωνίας. Ἐπειδὴ δὲ ὅλα τὰ ζητήματα τῆς προϊστορίκης ἀρχαιολογίας εἰνε ἐνδιαφέροντα, μεταφέρομεν εἰναρχοῖστων πατασαν ταῦτην τὴν πραγματείαν εἰς τὸ 'Ἐλληνικὸν', τοῦ ἐπιβρέπτουσαν πολὺ φῶς ἐφ' ἐνὸς τῶν σκοτεινῶν ζητημάτων τῆς ἀνθρωπολογίας, καὶ γεγραμμένην ὑπὸ φιλοσόφου, στηρίζοντος τὴν φιλοσοφίαν αὐτοῦ ἐπὶ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν καὶ τῆς ἱστορίας τῆς ἀναπτύξεως, τῶν μόνων τούτων ταῦταν σαφαλῶν καὶ ἀσφαλῶν βάσεων πρὸς οἰκοδομήμαν συστήματος φιλοσοφικοῦ.

Σ. ΜΗΛΑΡΑΚΗΣ.

ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ ΤΗΣ
ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

ἀπὸ τῶν προϊστορικῶν χρόνων.

Ἐὰν σήμερον κατέρχωμαι ἀπὸ τῆς ὑψηλῆς ἔδρας τῶν πλατωνικῶν ἰδεῶν καὶ ἀπὸ τῶν φωτεινῶν νεφῶν τοῦ ἀπολύτου εἰς τὸ οὐχὶ ἀδιάφορον μικρὸν ζήτημα ἀνθρωπολογικῆς τερος τῶν χυτρῶν τοῦ μαγειρείου ἐπιθεωρήσεως, δικαιολογῶ, νομίζω, τὴν ἐπιχείρησίν μου, ἀγναφέρων νῦν, ὅτι δὲν λείπουσι σημεῖα ἐπαφῆς μεταξὺ φιλοσοφίας καὶ μαγειρικῆς, μὴ λαμβανομένης, ἐννοεῖται, ὑπ' ὅψιν τῆς κοκκωτικῆς σπουδαιότητος τοῦ ἀντικειμένου, καὶ τοῦ ὅτι δύναται καὶ διάφορος διὰ τοῦ προθῆτην καὶ σπουδὴν τῆς ἀνθρωπίνης ταύτης πράξεως. Ο μέγας π.χ. γερμανὸς φιλόσοφος Ἐμμ. Κάρτιος εἰχε τοσαύτην περὶ τὰς μαγειρικῆς καὶ τὰ τοῦ μαγειρείου ἐμπειρίαν, ὅστε διάφορος αὐτοῦ Χίτπερλ εἰπέ ποτε περὶ αὐτοῦ, ὅτι δύναται γεγράψεις 'Κριτικὴν τοῦ δρόμου λόγου' ἥδυντο τὰ γράψη καὶ 'Κριτικὴν τῆς μαγειρικῆς'. Βιβλίον δέ τι γερμανικὸν, ἐπιγραφό-

μενον «Τὸ πνεῦμα τῆς μαγειρικῆς», ἀποδίδει εἰς τὴν τέχνην ταύτην μέγιστον ἰδανικὸν ὄψος ἐν συγκρίσει πρὸς τὸ ἰδανικὸν τῶν ἄλλων τεχνῶν. Ἐτερος δὲ διάσημος συγγραφεὺς, ὁ Βριλλᾶς Σαβαρίς, ἐπορχυματεύθη περὶ μαγειρικῆς φιλοσοφικῆς καὶ μεθ' ἵκανῆς εὐφύτας. Καὶ ἡ φυσιολογικὴ δὲ ψυχολογία πειράται νὰ καταδεῖξῃ τὴν σχέσιν τῶν εἰδῶν τῶν τροφῶν πρὸς τὰς διαφόρους διακρίσεις τοῦ ἀνθρώπου. Τέλος δὲ τίς ἀγνοεῖ, ὅτι φιλόσοφοι τινες ὑλισταὶ, τόσῳ προήγαγον τὴν συνάφειαν ταύτην τῶν τροφῶν πρὸς τὸ θυμικὸν, ὥστε ἔξηνεγκον τὸ ὀλέθριον διὰ τὰς συνεπείας αὐτοῦ συμπέρασμα, ὅτι δὲ ἀνθρώπος ἀναπτύσσεται διανοητικῶς κατὰ τὴν τροφὴν, ήντι τρώγει, εἰπόντες «δὲ ἀνθρώπος εἶνε δὲ τρώγει»; Ἐνεκα τῆς συναφείας λοιπὸν τῆς μαγειρικῆς μετὰ τῆς φιλοσοφίας, νομίζομεν, ὅτι τὸ ἀντικείμενον δέον νὰ ἐλκύσῃ τὴν προσοχὴν ἡμῶν.

Ἐπειδὴ δὲ ἴσορία τῆς ἀναπτύξεως τῆς μαγειρικῆς ἀποτελεῖ μέρος τῆς ἴστορίας τῆς ἀναπτύξεως τῆς ἀνθρώπητος, δὲ περὶ τὴν δευτέραν ἀσχολούμενος οὐδόλως πρέπει νὰ ἀμελῇ καὶ τῆς πρώτης διότι δὲ ὅλων νὰ παραγάγῃ τι ὅλον, ἀνάγκη νὰ κατασκευάσῃ αὐτὸν καὶ ἐκ τῶν ἐλαχίστων μερῶν, ἄλλως προσκρούει εἰς τὸν ἐπαγγωγικὸν χαρακτῆρον τῆς γεωτέρας ἐπιστήμης, ἦτις ἐκ τῶν καθέκαστα πολυαριθμών περιπτώσεων ἔχαγει γενικὰ συμπεράσματα. Καὶ ἡ μέθοδος λοιπὸν τῆς ἐπιστήμης ἔκβιάζει τὸν φιλόσοφον ν' ἀσχοληθῇ καὶ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου.

Τὸ μαγειρεύειν τροφὰς ἔχειν συνίσταται εἰς τὴν παρασκευὴν αὐτῶν διὰ τοῦ πυρὸς καὶ κατεργασίαν πρὸς εὐχερεστέραν αὐτῶν ἀφομοίωσιν ἐν τῷ σώματι. Η ἔψησις λοιπὸν εἶνε πρᾶξις τεχνητὴ, ἀπαιτοῦσα πῦρ, ἐψητήρια σκεύη, τεχνητὰ ἐργαλεῖα. Ἀλλὰ διὰ τοῦτο μάλιστα διότι προϋποθέτει πολλὰ τεχνητὰ παρασκευάσματα, εἰκάζομεν, ὅτι οἱ ἀνθρώποι δὲν ἔμαγειρευοῦ ἀπ' ἀρχῆς τῆς συστάσεως αὐτῶν εἰς πολυαριθμούς πως κοινωνίας τὰς τροφὰς, καὶ δὴ ὅτι ἡ ἔψησις εἶνε προϊὸν ἀνωτέρας ἀναπτύξεως τοῦ ἀνθρώπου. Ὅτι δὲ ἦτο δύνατὸν νὰ ζήσωσιν τότε οἱ ἀνθρώποι ἀνευ μαγειρικῆς, μάλιστα δὲ ὅτι καὶ σήμερον δύνανται νὰ ζήσωσιν ἀνευ αὐτῆς τρώγοντες ὡμὸν κρέας καὶ ὡμοὺς καρπούς, ἀποδεικνύουσι τὰ πράγματα. Ἡθελον δὲ παρεκκλίνει μακρὰν τοῦ προκειμένου ὑμεῖν θέματος, ἀν ἐπελαμβάνομην ἐνταῦθα τῆς λύσεως τοῦ ζητήματος τούτου· δὲ βουλόμενος δύναται νὰ εὕρῃ ἀφθονούς ἀποδείξεις εἰς τὴν Ἐθνολογίαν τοῦ Oscar Peschel.

Τὸ πῦρ εἶνε τὸ πρῶτον πρὸς ἔψησιν βοήθημα. Ἐὰν λοιπὸν ὑποθέσωμεν, ὅτι ὑπῆρξε ποτὲ χρόνος, καθ' ὃν οἱ ἀνθρώποι ἤγνοσουν τὸ πῦρ, καὶ ἡ ἔψησις βεβαίως δὲν ἦτο ἐν γράσσει. Ἀλλ' ἔχο-

μεν ἄρα γε λόγους πρὸς παραδοχὴν τοιούτου τίνος προϋπάρχαντος ἀπύρου χρόνου; Ἐὰν ἀναδράμωμεν εἰς παλαιὰς καὶ νεωτέρας πληροφορίας, διντως ὑπῆρξαν ἀνθρωποί ἀγνοοῦντες τὸ πῦρ. Ἀλλ' ἀκούσωμεν τὰς ἰδίας ταύτας πληροφορίας καὶ ἔξετάσωμεν διὰ δραχέων.

Οἱ ἱεραπόστολος πάτερ Lafléau, ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ «Mœurs des sauvages Américains», ἐν ἔτει 1724, γράφει κακῶς, ὅτι ἐν Ἀμερικῇ ὑπάρχουσιν ἀνθρωποί ἀγνοοῦντες τὸ πῦρ· ἀπόδειξιν τούλαχιστον τούτου δὲν φέρει. Ο πάτερ Λούμπάρδος, Ἰησουΐτης, ἐπισκεφθεὶς τῷ 1730 τὸ Κουροῦ εἰς τὴν γαλλικὴν ἀποικίαν Γουαնχ, ἀνω τῆς Βραζιλίας, περιγράφει τὴν φυλὴν τῶν Ἀμερικανῶν τοῦ ποταμοῦ Οὐαπάν. «Ο λαὸς οὗτος, λέγει, δέ τεος ἀγνωστος, εἶνε ἀγριωτατος οὐδόλως γνωρίζει τὸ πῦρ». Ἀλλὰ καὶ ἡ εἰδῆσις αὕτη μένει ἀναπόδεικτος. Ἐπιστῆς δὲίγον δυνάμεθα νὰ πιστεύσωμεν τὴν ἀναπόδεικτον ῥῆσιν τοῦ Πλουτάρχου, ὅτι ὑπάρχουσι γένη τινὰ ἀνθρώπων «χωρὶς πυρὸς ποιούμενα τὴν δίαιταν».

Κατὰ τὰς γαλλικὰς ἐκστρατείας ἐπὶ τῆς ΙΔ' καὶ ΙΕ' ἐκατονταετηρίδος εἰς τὰς Καναρίους νήσους, οἱ νῦν ἐκλεοπιότες αὐτόγθινους αὐτῶν, οἱ Γουάγχοι, ἐγγάριζον οὐ μόνον ν' ἀνάπτωσι πῦρ, ἀλλὰ καὶ τὴν χρῆσιν αὐτοῦ. Εἰς βιβλίον τι ὅμως γραφὲν περὶ τὰ μέσα τῆς ΙΓ' ἐκατονταετηρίδος ἀναφέρει δὲ Ἀντώνιος Γαλβάρο «ὅτι οἱ κάτοικοι οὗτοι πρὸ παρελθόντων χρόνων ἔτρωγον ὡμὸν τὸ κρέας ἔνεκεν ἐλλείψεως πυρός». Ο αὐτὸς συγγραφεὺς διηγεῖται καὶ ἄλλην ἴστορίαν περὶ ἀνθρώπων ἀγνοούντων τὸ πῦρ. «Οτε κατὰ τὸ ἔτος 1529 δὲ Alvaro de Sauvedra ἐπλευσεν ἀπὸ τῶν Μολούκκων ὑπὸ πρὸς τὰ μεσημβρινὰ παράλια τοῦ Μεξικοῦ, ἀνεκάλυψε μεταξὺ τῆς 10° καὶ 12° 6. πλ. πληθήσις μικρῶν ἀλιτεγῶν νησιδίριων, πεφυτευμένων ὑπὸ χλόης καὶ φοινίκων, τὰς δποίας ὠνόμασε Κήπους Los Jardines. Οἱ αὐτόγθινοι, λέγει οὗτος, δὲν εἴχον οἰκιακὰ ζῶα, ἢσαν ἐνδεδυμένοι διὰ λευκοῦ ἐκ χάρτου ὑφάσματος, ἀντὶ ἀρτου ἔτρωγον κοκκοκάρυα καὶ ὡμοὺς ἵθης, τοὺς δποίους ἤγρευον. διὰ τῶν λέμβων, διὰ κατεσκευάζον ἐκ τῶν ἀπὸ τῆς θαλάσσης εἰς τὰ παράλια αὐτῶν ἐκβραζομένων ξύλων διὰ τῶν κογχίγιων αὐτῶν ἐργαλείων. Οἱ ἀνθρώποι οὗτοι ἐφοδιοῦντο βλέποντες τὸ πῦρ, διότι οὐδέποτε εἴχον ιδεῖ αὐτό». Η πληροφορία αὕτη συνάδει καὶ ὡς πρὸς τὴν ἄγνοιαν τοῦ πυρὸς μετὰ τῶν λοιπῶν δοσα γνωρίζομεν περὶ τῶν οἰκούντων τὰς Καναρίους νήσους καὶ πηγάζει ἐξ αὐτόπτου μάρτυρος. Δέν δυνάμεθα λοιπὸν νὰ θεωρήσωμεν καὶ ταύτην μῦθον, καὶ ἐὰν καὶ ὅλαι αἱ ἄλλαι μαρτυρίαι ἀποδειχθῶσιν ὑπὸ τῆς αὐστηρᾶς κριτῆς ὡς ἀνακριβεῖς.

Ἐν ἔτει 1700 διηγεῖται ὁ Ιησουΐτης πάτερ

Le Gobien, ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ «*Histoire des Isles Marianes*», περὶ τῶν κατοίκων τῶν νήσων Μαριάνων τὰ ἔξης: «Ἐκπληκτικὸν λίαν καὶ ἀπίθανον εἶναι, ὅτι οἱ ἀνθρώποι οὗτοι οὐδέποτε εἰδον πῦρ. Τὸ δὲ ἀναγκαιότατον τοῦτο στοιχεῖον ἡτο παρ' αὐτοῖς ὅλως ἄγνωστον. Δὲν ἔγινωσκον οὔτε τὴν χρῆσιν αὐτοῦ, οὔτε τὰς ἴδιας ταῖς ἔξεπλάγησαν δὲ τὰ μέγιστα ὅταν κατὰ τὴν ἀποβίτησιν τοῦ Μαγελάνου εἰδον κατὰ πρῶτον ἐπὶ μιᾶς τῶν νήσων αὐτῶν πῦρ, ὅπερ κατέκαυσε περὶ τὰς 50 καλύβας ποδὸς τιμωρίαν διὰ τὰς ἐνοχλήσεις, ἃς οἱ ἀνθρώποι οὗτοι παρέσχουν εἰς τὸν Μαγελάνον. Τὸ κατ' ἀρχὰς ἔθεώρουν τὸ πῦρ ὡς εἰδός τι ζῷου, προσφυμένου ἐπὶ τῶν ξύλων καὶ κατατρώγοντος αὐτάς ἐπειδὴ δὲ οἱ πρῶτοι, οἵτινες ἐπλησίασαν πρὸς αὐτὸν, ἐκάστου, ἔξεπλάγησαν οἱ λοιποὶ, μόνον δὲ πόρῳθεν προσέβλεπον εἰς αὐτὸν, ἐκ φόβου, ὡς ἔλεγον, μὴ δηχθῶσιν ἢ πληγωθῶσιν ὑπὸ τῆς θανατηφόρου ἀναπνοῆς τοῦ φρικώδους τούτου ζῷου».

Αλλὰ πόθεν ἡρύσθη τὰς εἰδήσεις ταύτας δο *Le Gobien*, ὅστις ἔγραψεν 180 ἔτη μετὰ τὴν ἀνακάλυψιν τῶν Μαριάνων καὶ Φιλιππίνων ὑπὸ τοῦ Μαγελάνου; Ἡμεῖς τούλαχιστον γνωρίζομεν ὅτι δο σύντροφος τοῦ Μαγελάνου Ἀντώνιος Πιγασέττας περιέγραψε κατ' ἔκτασιν τὰ ἥδη καὶ ἔθιμα τῶν νήσων ἐκείνων, οὐδαμοῦ δὲ οὔτε ὑποδηλοῦ κακοῦ, ὅτι τὸ πῦρ ἡτο παρ' αὐταῖς ξένον. Βεβαίως δὲ δὲν ἥθελε δικράνει τῆς προσοχῆς αὐτοῦ γεγονός τόσω ἀξιοπερίεργον. Φαίνεται λοιπὸν, ὅτι δο *Le Gobien* ἔναστηθη ἐπὶ τῶν πληροφοριῶν ἑτέρου τινὸς συγγράμματος τοῦ *Horn*, γράψαντος 130 ἔτη μετὰ τὴν Πιγασέτταν, περὶ τῆς ἀρχεγόνου κατατάσσεως τῶν Ἀμερικανικῶν ἀνθρωπίνων φυλῶν, ἔνθα ἀναφέρονται φυλαὶ τινες μὴ ἔχουσαι πῦρ. Ἐπειδὴ δὲ δο *Horn* ἀναφέρει καὶ τοὺς ἥδη μηνυμονευθέντας κατοίκους τῶν Φιλιππίνων καὶ τοὺς τῶν Κήπων νήσων, περὶ δῶν εἰδομεν, ὅτι ὑπάρχει ἀμφιβολία ἀν μετεχειρίζοντο πῦρ, παρεισάγει δὲ ἐξ ἴδιας γνώμης καὶ τοὺς κατοίκους τῶν Φιλιππίνων, καὶ ἐπειδὴ δο Μαγελάνος εἶχεν ἀνακαλύψει συγχρόνως τὰς Φιλιππίνας καὶ Μαριάνας, ἐκ τούτου φαίνεται συνεπέρχεντον δο *Le Gobien* ὅτι δο, τι ἀρμόζεται διὰ τὰς Φιλιππίνας νήσους ἀρμόζεται καὶ διὰ τὰς Μαριάνας καὶ διὰ τοῦτο ἀναφέρει τοὺς κατοίκους αὐτῶν ὡς μὴ μεταχειρίζομένους τὸ πῦρ. Καὶ δὴ δηγήσις λοιπὸν αὕτη φαίνεται ἡμῖν φαντασιώδης, καθόσον μάλιστα δυνάμεθα καὶ ν' ἀποδεῖξωμεν πόθεν δο *Inosouittēs* οὗτος ἔλαβε τὰ καθέκαστα μέρη τοῦ μόνου τούτου, δην ἀναφέρει. «Κατ' ἀρχὰς, λέγει, ἔθεώρουν οἱ κατοίκοι τὸ πῦρ ὡς ζῷον προσφύδενον ἐπὶ τοῦ ξύλου καὶ καταβίθρωσκον αὐτό». Ἡ γνώμη αὕτη ἀναφέρεται ὑπὸ τοῦ *Hroodότου* περὶ τῶν Αἰγαίων· «Οἱ Αἰγαῖοι γνωμίζουσιν, ὅτι τὸ πῦρ εἴναι ζῷον

ἔμψυχον κατετεθίον πᾶν δο, τι συλλάβῃ, κορεσθὲν δὲ τροφῆς συναποθνήσκει μετὰ τῆς καταποθείσης βορᾶς». Τὸ δὲ ἄλλο μέρος τοῦ μόνου, δο οἱ κάτοικοι ἐπλησίασαν πρὸς τὸ πῦρ ἀφόβως καὶ μετ' ἐπληξεως, καὶ δοτι τότε μόνον ἀπεμακρύνθησαν, δοταν ἐδήχθησαν ὑπὸ αὐτοῦ, μπομιμήσκει χωρίον τι τοῦ ἀρχαίου γεωγράφου Πομπονίου Μέλα». «Ἐν Αἰθιοπίᾳ ζῶσιν ἀνθρώποι, οἵτινες τόσῳ πολὺ ἔχαροσαν ὅταν εἰδον πῦρ κατὰ πρῶτον, ὁστε ἐνηγκαλίσθησαν τὰς φλόγας καὶ ἔκρυψαν καιόμενα πράγματα ἐν τοῖς κόλποις αὐτῶν μέχρις οὐ ἐκάπησαν».

Ἡ τελευταία τέλος πληροφορία, θην ἔχομεν ὑπὸ δψιν ἡμῖν, χρονολογεῖται ἀπὸ τοῦ 1830 περίπου ἔτους. Εἰς τὸ σύγγραμμα περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ἐκστρατείας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ὑπὸ τὸν διοικητὴν *Wilkes*, ἀναγινώσκομεν ἐν τῇ περιγραφῇ τῆς νήσου Φακαάφω· «Οὐδαμοῦ ἀνευρέθη ἵχνος θέσεων, ἐν αἷς ὑπεδεικνύετο πως ἔψησις τροφῶν, οὔτε εἰδομεν ἵχνος πυρός πιστεύεται δὲ, δοτι τρώγουσιν οἱ κάτοικοι τὰς προφάς αὐτῶν ὀμάς. Υποστηρίζεται δὲ ἡ γνώμη αὕτη καὶ ἐν τῆς ἐπιμελείας καὶ περιεργείας μεθ' ἡς οἱ ἔγχωροι ἔθεώρουν πῶς ἐκ τοῦ χάλυβος καὶ τοῦ λίθου ἀνεπήδων σπινθῆρες καὶ πῶς ἐξήρχετο καπνὸς ἀπὸ τοῦ στόματος τῶν σιγαρίζοντων». Ἀλλ' ἐν τῷ αὐτῷ βιβλίῳ ὑπάρχουσι πληροφορίαι, δι' ὧν ἀποδείκνυται, δοτι τὸ πῦρ ἡτο γνωστὸν εἰς τοὺς κατοίκους τούτους. Οἱ ἔθνογράφος τῆς ἐκστρατείας ταύτης *Halle*, οὐ μόνον μηνυμονεύει κακπνοῦ ἀποθρώσκοντος ἀπὸ μιᾶς τῶν γειτόνων νήσων, δονικαζομένης Ὅρκης, ὡς σημείου δοτι ἡτο κατωκημένη, ἀλλὰ καὶ εἰς τὸ λεξιλόγιον τῆς γλώσσης τῶν κατοίκων τῆς Φακαάφω ἀναφέρει τὴν λέξιν αφι, σημαίνουσαν πῦρ. Πλὴν τούτου, δολίγα τινα ἔτη βροχύτερον διηγεῖται ἡμῖν δο ἰεραπόστολος Γ. Τύρρερ περὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ πυρὸς, ὑπομιμήσκοντα τὸν Ἐλληνικὸν τοῦ Προμηθέως, τὸν δόποιον θέλομεν ἀναφέρει παρακατινότες· εἴτα δομεῖ περὶ διαφόρων ἐπὶ τοῦ πυρὸς διατάξεων, ἐξ δῶν εἰκάζομεν, δοτι δυνατὸν δο *Wilkes* νὰ περιέπεσεν εἰς πλάγην ἀρνηθεὶς τὴν γνῶσιν τοῦ πυρὸς εἰς τοὺς κατοίκους τῆς Φακαάφω. Διότι κατὰ τὰς θρησκευτικὰς ταύτας διατάξεις ἀπηγορεύετο τοῖς κατοίκοις τὸ ἀνάπτειν φῶς δο πῦρ ἐν ταῖς οἰκίαις αὐτῶν ἐν ὥρᾳ νυκτός· καὶ πρὸς ἔψησιν δὲ τῶν φαγητῶν ἡτο ἐν χρήσει κοινόν τι μαγειρεῖον, ὁστε τὰ ἵχνη τοῦ πυρὸς ἔλλειπον ἐντελῶς ἀπὸ τῶν οἰκιῶν. Ταύτα πάντα, πρὸς δὲ δο βρῶσις ὀμῶν ἵχθων, δο ἐκπληξεῖς τῶν ἔγχωροιων ἐπὶ τῇ θέᾳ τοῦ καπνοῦ τῶν ζένων καὶ τῶν ἴδιοτήτων τοῦ ἀγνώστου εἰς αὐτοὺς χάλυβος καὶ πυρίτου λίθου, ἀθησαν τὸν *Wilkes* νὰ φαντασθῇ, δοτι οἱ νησιῶται ἐκεῖνοι δὲν ἔγχωροιζον ὅλως τὸ πῦρ.

Ἀλλ' ἐν τῷ ἀποκρούσθεν δος ἀνακριθεῖς τὰς

διηγήσεις περὶ ἀνθρώπων, οἵτινες καὶ κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους πιθανῶς δὲν ἐγνώριζον τὸ πῦρ, δὲν δυνάμεθα ὅμως νὰ πράξωμεν ταῦτὸ ἀνχυνώσκοντες διηγήσεις ἔξιστορούσας ἴδιαζούσας τινὰς μεταβατικὰς περιόδους, δηλαδὴ διηγήσεις περὶ ἀνθρώπων, οἵτινες γνωρίζουσι μὲν καὶ μεταχειρίζονται τὸ πῦρ, δὲν δύνανται ὅμως αὐτοὶ μόνοι ν' ἀνάψωσιν αὐτό.

Οἱ Backhouse ἦκουσέ ποτε ἐγχωρίου τινὸς τῆς νήσου τῆς Αὔστραλίας Τασμανίας διηγουμένου, ὅτι οἱ πρόγονοι αὐτοῦ πρὸ τῆς μετ' Εὐρωπαίων γνωριμίας δὲν εἶχον οὐδὲν μέσον ν' ἀνάπτωσι πῦρ, ὅτι εἶχον λάζει αὐτὸν ὡς δῆρον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι κατὰ τὰς ἁδοὶ πορίας αὐτῶν ἀείποτε ἔφερον μεθ' ἔκατῶν πυρσούς, ἐὰν δοῦτοι κατ' ἀτυχίαν ἐσβήγοντο, ἥκανπτον αὐτοὺς ἐκ τῆς μὴ ἀποσθεσθείσης τέφρας τοῦ τελευταίου αὐτῶν σταθμοῦ, ἢ ἐὰν τοῦτο δὲν ἦτο δυνατόν, ἔφερον τὸ πῦρ ἔξι ἄλλων ὅμορων φύλων. Ηἱ περίεργοις αὕτη εἰδῆσις ἐπιβεβαῖοῦται ἐντελῶς καὶ ὑπὸ ἄλλου ἐρευνητοῦ, τοῦ Milligan. Κατ' αὐτὸν ἐν Τασμανίᾳ ὑπάρχει ὁ μῦθος, ὅτι τὸ πῦρ ἐρέθιθη δίκην ἀστέρος ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὑπὸ δύο ἐγχωρίων Τασμανῶν ἐκεῖ εὑρισκομένων εἰσέτι. Οὗτοι δὲ εἴνεοι δίδυμοι ἀστέρες, οἱ ὑφ' ἡμῶν δινομαζόμενοι Κάστωρ καὶ Πολυδεύκης. Οὗτως οἱ Τασμανοὶ ἔχουσι μὲν τὸ πῦρ, δὲν δύνανται ὅμως αὐτοὶ ν' ἀνάψωσιν, ἀλλὰ φέρουσι πάντοτε μεθ' ἔκατῶν ἀπὸ σταθμοῦ εἰς σταθμόν.—Καὶ ἐν τῷ συλλόγῳ τῆς Βρεττανικῆς ἐταιρίας τοῦ ἔτους 1864 διηγήθη ὁ Mae Donall Stuart, ὅτι οἱ ἐγχωρίοι τῆς δυτικῆς Αὔστραλίας δύνανται, τρίβοντες δύο τεμάχια ξύλου ὑπεράνω σωροῦ ξυροῦ χόρτου, ν' ἀνάψωσι πῦρ· εἰς τὰ έρεις δὲ αὐτῆς ἡ πρᾶξις αὕτη εἴνε ἄγνωστος· οἱ ἀνθρώποι φέρουσι μεθ' ἔκατῶν τοὺς πυρσούς, οἵτινες ὅταν σθεσθῶσιν ἀναγκάζουσι τοὺς Λύστραλιανοὺς νὰ πορεύωνται μακράν πρὸς ἀναζήτησιν πυρὸς ἀπὸ ἄλλων φύλων.

Δι' ἡμᾶς τοὺς διὰ τῶν πυρίων τάχιστα παράγοντας πῦρ, αἱ πληροφορίαι αὗται, καίπερ ὑπὸ ἀξιοπίστων παρατηρητῶν λεγόμεναι, φάνησονται ἀπίθανοι. Ἀλλ' ἐὰν σκεφθῶμεν, ὅτι τὰ πυρεῖα ἡμῶν παράγουσιν ἀστραπηδὸν πῦρ, διότι κατασκευάζονται διὰ πολυπλόκου ἐργασίας καὶ προπαρασκευῆς ὑπὸ πολυαρίθμων χειρῶν καὶ ὅτι φέρουσιν ἐν ἔκατοῖς ὀλόκληρον θιούμην· ἐντελῶς δὲν 50 μόλις ἐτῶν καὶ παρ' ἡμῖν τόσῳ ἦτο κοπιώδης ἡ παραγωγὴ πυρὸς διὰ τοῦ χάλυβος καὶ τοῦ λίθου, ὥστε ἐπροτίμων ἐνίστε οἱ ἀνθρώποι ν' ἀφίνωσι τὸ πῦρ δι' ὅλης τῆς νυκτὸς ἐν τῇ ἑστίᾳ ὑπὸ τὴν τέφραν, ὅπως καὶ νῦν ἔτι συμβάνει εἰς πολλὰ χωρία· ἐὰν ἀναλογισθῶμεν εἴτα διὰ τὴν παραγωγὴν τοῦ πυρὸς παρὰ τοῖς ἀγρίοις διὰ τριθῆς δύο ξύλων εἴνε ἔτι ἐργαδεστέρα, ἀπαιτοῦσα ἐνίστε πολύωρην ἐργασίαν πολλῶν ισχυρῶν ἀνδρῶν, ὅτι ἔγενε τούτου πολλὰ

ἄλλα ἄγρια φύλα ζητοῦσι νὰ διατηρῶσι τὸ πῦρ ἀσθεστον, π.χ. οἱ Ἀνδαμάνοι ἐντὸς τῶν κοίλων κορυμῶν τῶν δένδρων, ὅπως οἱ μεταξὺ Μισσισσίπη καὶ Μισσούρη οἰκοῦντες Σιούζιοι καὶ πολλοὶ ἄλλοι. Ἰνδιάνοι τῆς Ἀμερικῆς, ὅτι ἔνεκκα τῆς δυσχερείας ταύτης οἱ οἱερεῖς φύλου τινὸς Ἰνδιάνων, ὁνομαζόμενον τῶν Μουσκόγες, ἐκλήθησαν πυρκαϊς, ὅτι διὰ τὸν αὐτὸν λόγον παρὰ τοῖς ἀγρίοις Δαμαράς τῆς Ἀφρικῆς αἱ θυγατέρες τοῦ ἡγεμόνος εἰσὶν ποιοχρεωμέναι· νὰ διατηρῶσιν ἀσθεστον πῦρ, ὡς ἄγιον θεωρούμενον καὶ τιμώμενον, ἐὰν ἀναλογισθῶμεν ὅτι ἐνταῦθα ἀνακκλύπτομεν τὴν ἀληθῆ ἀρχὴν τῶν Ἐστιάδων, τῶν ναῶν τῶν ἐθνικῶν καὶ τῆς αἰωνίου λυχνίας τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας, ἐὰν τέλος πρὸς τούτοις ἀνευρίσκωμεν καὶ πρὸ ἡμῶν τὰ στοιχειώδη ἔχρη τῆς χρονικῆς ἐκείνης πεοίδου, καθ' ἣν τὸ πῦρ, οὕτως εἰπεῖν, ἐτιθασεύθη τὸ πρῶτον ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων, οὕτως ὥστε πολλοὶ λόγοι· ἐπικυροῦσι τὸ ἀληθὲς τῶν μαρτυριῶν, ὃν πρὸ δλίγου ἐμύνθημεν, τότε ἥθελε φανῆ εἰς ἡμᾶς ἦτον ἀμφίβολον τὸ στάδιον τῆς μεταβάσεως, οὕτινος ἐμύνθημεν ἀνωτέρω.

Ἄλλ' εἴμεθα ἡναγκασμένοι νὰ προγωρήσωμεν καὶ περαιτέρω εἰς τὰ συμπεράσματα ἡμῶν· ν' ἀναγκθῶμεν δῆλο. ἀληθῶς εἰς χρόνους καθ' οὓς οἱ ἀνθρώποι οὐδέλλως ἐποιοῦντο χρῆσιν πυρός. Τί δὲ μᾶς ἔξαναγκάζει πρὸς τοῦτο;

Πρῶτον, πᾶν διὰ τὸ ποστηρίζει τὴν νεωτέραν θεωρίαν τῆς ἀναπτυξεως τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ ὅντων ἀτελεστέρων. Ἐὰν ή θεωρία αὕτη εἴνε δρθή, ἀναγκαία ταύτης συνέπεια εἴνε καὶ ή ὑπαρξίας ἀνθρώπων ἀπύρων.

Δεύτερον, ὑπὲρ τῆς ὑπάρξεως τοιούτου χρόνου συνηγορεῖ τὸ γεγονός, ὅτι ἡ ἀναγκή τοῦ πυρὸς παρ' ἄπασι τοῖς λχοῖς, οὐδὲ ἀυτῶν τῶν πεποιτισμένων ἔξαιρουμένων, εἴνε τέχνη κοπιώδεστάτη καὶ πολύπλοκος, ἥτις, ὅπως καὶ πάσσα ἄλλη τέχνη, θὰ ἐλαχέ ποτε τὴν ἀρχὴν αὐτῆς δι' ἀκόμψιων κατὰ τὸ μᾶλλον ἡ ἦτον ἐργαλείων.

Τρίτον, ή ἵερτης τοῦ πυρὸς ή παρ' ἄπασι τοῖς μὴ ἀνεπτυγμένοις λχοῖς ἀπαντῶσα, καὶ ἥτις οὐδέλλως εἴνε κατωτέρα, οὕτε θεωρεῖται διὰ τοῦ δευτερεύοντα συνέπεια τῆς λατρείας τοῦ Ἡλίου. "Οσφ ὁ ἀνθρώπος σχετίζεται καὶ οἰκειούται οἰονδήποτες κατὰ πρῶτον ἐπιβληθὲν διὰ τοῦ μεγαλείου φυσικὸν φαινόμενον, τοσούτῳ τοῦτο ἀποβάλλει κατὰ μικρὸν τὸν σεβαστὸν φόρον ἢ τὸν δι' αὐτοῦ παραγόμενον θαυμασμὸν, διστις ἐπιλήρωσες κατ' ἀρχὰς τὸν ἀνθρώπον ἰερᾶς φοίκης καὶ ἡγαγεν αὐτὸν εἰς θρησκευτικὴν λατρείαν. "Οσφ ὅμως νεωτέρου καὶ πρωτοφανὲς εἴνε τὸ φαινόμενον τοῦτο, τοσούτῳ πληροὶ αὗτὸς ἀξιοπέθαστος φρίκη. Οὕτως δὲ γενικός θρησκευτικὸς σεβασμὸς τοῦ πυρὸς κατὰ τοὺς πρώτους χρόνους ἀποδεικνύει ἡμῖν, ὅτι τὸ φαινόμενον

τούτο ἦτο ἔτι σχετικῶς νέον, ὅτι ὁ χρόνος καθ' ἄν δη ἥρξατο τὸ πῦρ νὰ εὐεργετῇ τοὺς ἀνθρώπους δὲν ἀνέρχεται πολὺ μακράν, καὶ ὅτι ὑπῆρχε ποτὲ αἱών, καθ' ὃν οἱ ἄγριοι ἄνθρωποι οὐδόλως μετεκείριζοντο αὐτό.

Περὶ τῆς ὑπάρχεως τοιούτου χρόνου συνηγοροῦσι τέταρτοι καὶ ὅλαι αἱ πληροφορίαι περὶ ἀπόρων ἀνθρώπων, ἃς ἀνεφέρουμεν ἀνωτέρῳ. Ἀλλὰ δὲν ἀπεδεῖξαμεν ἀπάστας ἀνακριθεῖς; Βεβαίως. Ἐκάστη εἰδήσις περὶ τούτου ἡ ἐκείνου τοῦ σήμερον ζῶντος ἔτι φύλου, ἀπεδείχθη ψευδίς. Ἐκείνως ἔρωτήσωμεν ποιον εἶνε τὸ ἀρχικὸν αἴτιον τῆς γεγένεως τῶν εἰδήσεων τούτων, αἴτινες καὶ ἐν τῷ ἀρχαιότητι καὶ τανῦ εὑρέθησαν εἰς ὅλα τὰ μέρη τῆς γῆς, αἱ πληροφορίαι αὗται λαμβάνουσιν ἀλλον ὅλως σημασίαν. Πρὸς σαρήνειαν τοῦ πράγματος ἃς ἀναφέρωμεν συγγενές τι παράδειγμα. Αἱ καθ' ἄπασκαν τὴν οἰκουμένην διαδέδομέναι παραδόσεις περὶ δράκων εἰσὶ μῦθοι, διότι θεοί τοιούτοις ἀνευρέθησαν εἰς ὅλα τὰ μέρη τῆς οἰκουμένης καὶ ἐπομένως ἡ γενικὴ αὕτη διάδοσις ἔχει ἀρχήν τινα καὶ σημασίαν. Τὰ ἀνορυχθέντα τῶν ζώων ἀπολειθώματα δεικνύουσιν ἡμῖν, ὅτι εἰς προτέρους χρόνους, ἢ μαλλον αἰώνας, ἔχων τοιαῦται φρικώδεις μορφαὶ ζώων. Οἱ μῦθοι λοιπὸν οὗτοι ὑποδεικνύουσι τις ιστορικὸν, τὴν ἀράμυησιν τῶν ζῷων ἐκείνων μορφῶν. Λέγοντες δὲ τοῦτο δὲν ἀποφανίνουμενθα θεοί τοιούτοις, ὅτι οἱ μῦθοι οὗτοι κατάγονται ἀπ' εὐθείας ἐκ τῆς δευτερογόνου ἐκείνης περιόδου, τῆς οἰκουμένης ὑπὸ σαυρωδῶν θηρίων, ὅτι πᾶς τοιούτος ισχυρισμὸς ἀντιθείνει εἰς τὰ ἔξαγγελμαν τῆς παλαιοντολογικῆς ἀνθρωπολογίας, ἀλλ' ὅτι πληθος τοιούτων μύθων προεκλήθη ὅντως καθ' ὅλα τὰ μέρη τῆς γῆς διὰ τῆς τυχαίας ἀνευρέσεως τῶν λειψάνων τῶν σαυρωδῶν ζώων ἐν τοῖς προγενεστέροις ἐκείνοις χρόνοις. Τοῦτο δ' ἀπέδειξεν ἀναντιόρθωτος δ' ἀγγίνους καὶ λίγην ἐπιφυλακτικὸς Ἐδουάρδος

1. Ως γνωστὸν ἡ νεωτέρα γεωλογία, ἀνατρέψατα τὴν οὐρὴν τῶν πραγμάτων τηρητούμενη, θεωρίαν τῶν ἀλληλοπλήγιων κατακλυσμῶν τοῦ Cuvier, θεωρίαν τῶν ὡς γεγονός τετελεσμένον καὶ συνάριθμον πρὸς ὅλην τὴν λοιπὴν σειρὴν τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν, διετί τὰς ἀπολειθωμένα ὄντα, ἀπό τὰς ἀνευρίσκονται τεθαμένα ἔντος τῆς γῆς, εἰσὶ τὰς κατὰ μικρὸν καὶ ἀλληλοιδιασθέντας; ἐν τῷ ἀπειρονῷ διατίμαται τοῦ γρόνου ἀναπτυγθέντα καὶ ὄπαξ ἀναπτυγθέντα ἐν τῇ ζωῇ ζῷα, ἀττινα, ἔνεκα πολλῶν καὶ ποικιλοτάτων λόγων ἐλεύθερης, διετηρήθησαν ὡς σκελετοὶ ἢ καὶ μετὰ τῶν σαρκῶν μέρεις σήμερον. Ἐπειδὴ δὲ πᾶσα γεωλογία καὶ ἀλλοτίως ἐπηρχετο ὅρχοτετα καὶ κατὰ μικρὸν καὶ κατεκλύσατε πάντα τὰ νεωτέρας γρονικῆς περιόδου ζῷα, ὅπως ξανθύτερον τανῦ ἐντὸς τῆς γῆς ἀναπτυξτομεν, τόσῳ ἀρχαιότερον καὶ ἀτελέστερον ζῷα ἀπαντώμεν, ἔξαιρουμένων τοπικῶν τινῶν αἰφνιδίων τοῦ φλοιοῦ μεταβολῶν. — Η μορφὴ τῶν σαυρωδῶν θηρίων ἀπό τὰς ἀναγέρσεις ἐνταῦθα διηγερθεῖς, ἥτοι ἰδιάζουστα. Τινὰ π.χ. ἡσαν σάροι, ἔχοντες ἀντὶ ποδῶν πτέρυγας λιγνών, ἀλλοι πτέρυγας νυκτερίων κ.τ.τ., ἥσαν δηλ. ἀληθεῖς δράκοντες τὰς νεωτέρας μυθολογίας κατὰ τὴν μορφήν, οἵοις π.χ. οἱ ζωραχτιζόμενοι κάτωθις τῶν εἰκόνων τῶν ἀγίων Γεωργίου καὶ Δημητρίου.

Σ. Μ.

Τυλώρ ἐν τῷ ἔξαιρέτῳ αὐτοῦ συγγράμματι περὶ τῶν ιστορικῶν παραδόσεων καὶ τῶν ἐν παρατηρήσεων μύθων. "Οπως δὲ ὅλοι οὖτοι οἱ μῦθοι εἰσὶ μὲν ψευδεῖς ἐφαρμοζόμεναι ἐπὶ ἀνθρώπων τανῦ ἢ ἐπὶ τῶν ιστορικῶν χρόνων ζητάντων, ἐν συνδόλῳ ὅμως εἰσὶν ἡ ἀμαρτυρεῖσα ἀντήγησις τῆς περιόδου ἐκείνης, καθ' ἣν τὸ πῦρ δὲν ἦτο εἰσέτι οὐ πηρέτης τῶν ἀνθρώπων.

Μετὰ τῶν ἔξι εἰκασίαις ἀληθῶν τούτων εἰδήσεων συνδέονται πέμπτον στενῶς καὶ οἱ περὶ τοῦ πυρὸς μῦθοι, οἵτινες ἔχουσι τὴν αὐτὴν σημασίαν, οἷαν καὶ αἱ εἰδήσεις ἐκείναι. Οὔτοι μάλιστα θεωροῦνται ὡς ὑποδιάξεις ἐκείνων. "Υπομιμήσκω δ' ἐνταῦθα τὸν Προμηθέα, τὸ πτηνὸν τοῦ πυρὸς, μύθους δηλαδὴ οὐ μόνον παρ' Ἐλλησι ἀλλα καὶ ἐν Κίνᾳ, ἐν Ἰνδίαις, ἐν γένει δὲ παρὰ τοῖς ἀριστοῖς λαοῖς εὑρισκομένους, πρὸς τούτους δὲ, ὅπως εἰδομεν ἀνωτέρω, καὶ παρὰ τῇ χώρᾳ τῶν Τασμανῶν καὶ ἐν τῇ μυθολογίᾳ τῶν νήσων τῆς Νοτίας θαλάσσης, ἢ τοι τῆς Πολυνησίας. Καὶ ἐν τοῖς μύθοις τούτοις ἀνευρύσκομεν τὴν ὑπόθεσιν ἀπύρων χρόνων καὶ διὰ τοῦτο δυνάμενα νὰ θεωρήσωμεν αὐτοὺς ὡς ἀνάμυνσιν τῶν χρόνων τούτων μεταδοθεῖσαν ἀπὸ γένους εἰς γένος διὰ τῶν αἰώνων.

Πότε ὑπῆρχεν διαρόνος οὗτος δὲν δυνάμενα δριστικῶν νὰ εἴπωμεν. "Ο Αἰσχύλος εἰς τὸ ἀπολεσθὲν τέλος τῆς τριλογίας αὐτοῦ ποιεὶ τὸν Προμηθέα λέγοντα «Τρεῖς μυριάδας ἐτῶν θήλευον ἐν τοῖς δεσμοῖς». Ἡ κλοπὴ λοιπὸν τοῦ πυρὸς, ἡς ἔνεκεν διαρόνεις ἐδεσμεύθη, ἀνάγεται πολὺ ἀνωτέρω τῶν ὄρίων τῆς ἀνθρωπίνης χρονολογίας. Ἀλλὰ παρὰ τὰς πηγὰς τοῦ ποταμοῦ Σχορσένου ἐν Σουαΐδᾳ, παρὰ τῇ Βυρτεμβέργῃ, εἴνε ἐπιστημονικῶς ἀποδειγμένον, διτι παρήγετο τεχνητῶς πῦρ ἥδη ἐπὶ τοῦ παγετώδους καλουμένου αἰώνος, πολλοὺς δηλ. αἰώνας ἀπώτερον τῆς ὑπὸ τοῦ αἰσχυλείου Προμηθέως δρισθείσης χρονολογίας.

"Αλλὰ τεθείσης τῆς ἀπύρου περιόδου ὡς ἀποδειγμένης, πρὸς δ' ἀνθρωπος ἀνεκάλυψε κατὰ πρῶτον τὸ πῦρ;

"Η λύσις τοῦ ζητήματος τούτου φαίνεται ἐκ πρώτης ὅψεως εὐχερής, καθόστον πολλαχοῦ τῆς γῆς ἀνάπτεται πῦρ αὐτομάτως. Κεραυνὸς π.χ. πίπτει ἐπὶ τινὸς δένδρου, τοῦτο δὲ πάρχυτα παραδίδοται εἰς τὰς φλόγας. "Η συγκριτικὴ ὅμως ψυχολογία διδάσκει ήμᾶς, διτι δὲ ἄγριος ἀνθρωπος, δύως καὶ τὸ ζῷον, μέλλον ἐκπλήσσεται καὶ φεύγει πρὸ τοιούτου αἴροντος ἀναφλεγθέντος πυρὸς ἀγντὶ νὰ πλησιάζῃ πρὸς ἄφοιος. Καὶ δεκτοῦ δὲν γενομένου, διτι ἐπλησίαζε πρὸς αὐτὸν, μὴ γνωρίζων τὰς ἀγίων Γεωργίου καὶ Δημητρίου.

σεως αύτοῦ, ἢ καὶ τούτου ὑποτιθεμένου πιθανοῦ, πάλιν ἥθελε σθεσθῆ ποτε τὸ πῦρ, χωρὶς ὁ λίδιος νὰ δύναται ἐκ δευτέρου ν' ἀναγενθῇ αὐτό. Τοῦτο δὲ κυρίως εἶναι τὸ ζήτημα μόρος νὰ μάθῃ τὴν τέχνην τοῦ ἀνάπτειν τὸ πῦρ.

Αφ' ἔτερου πολλαχοῦ τῆς γῆς ὑπάρχουσι πηγαὶ πύρινοι, δηλαδὴ πηγαὶ ῥέουσαι νάρθα καὶ ἔχατμούσαι εὐάναπτα ἀέρια, π.χ. ἀνθρακοῦχον ὑδρογόνον. Ἀγαφέρω ἐνταῦθα μόνον τοικύτας πηγὰς εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας, τὴν Κίναν, τὴν Ἰταλίαν, πρὸ πασῶν ὅμως τὰ ίερὰ πυρὰ τῆς χερσονήσου Ἀφγερωνίας ἐν Βακοῦ τῆς Κασπίας θαλάσσης, πρὸς ἣν ἐπορεύθησαν οἱ εὐλαβεῖς πυρολάτραι Πάρσοι «ὅπως ἰδωσι τὸν φλογόνεντα αὐτῷν θεὸν κατὰ πρόσωπον». Τέλος ἡ γητὴν ὅμῶν σφιχτὰ κυκλοῦσται ὑπὸ ζώνης ἥφαιστείων ὅρεων, ὃν αἱ λαζαδεις ἐκχύσεις ἥδυναντο νὰ γνωρίσωσιν εἰς τοὺς ἀνθρώπους τὰ εὐεργετήματα τοῦ πυρός. Οἱ Αλέξανδρος Οδυμβόλιδος ἀναρέψει, ὅτι εἴκοσιν ὅλη ἔτη μετὰ τὴν ἔκρηξιν τοῦ Ἰορούλο ἐν Μεξικῷ ἥδυναντο ν' ἀναφλεγθῶσι μικρὰ ξυλάρια τιθέμενα ἐπὶ τῆς πυρίνης λάθεις τῆς ἐκχυθείσης περὶ τὸν κρατῆρα.—Ἐὰν δὲ ὑποθέσωμεν, ὅτι ἡ λαθᾶ καὶ εἰς μίαν ὅλην γενεὰν ἀνθρώπων παρεῖχεν ἀδιαλείπτως νέον πῦρ, θὰ ἐψύχετο ἐπὶ τέλους, οὕτω δὲ ἥθελε καταλίπει πάλιν τοὺς ἀνθρώπους, ὅπως καὶ πρότερον, ἄνευ πυρός. Καὶ ἀπὸ τῶν ἥφαιστείων λοιπὸν δὲν ἥδυνατο δὲ ἥνθρωπος νὰ διδαχθῇ τότε τὴν τέχνην τοῦ ἀνάπτειν αὐτὸς τὸ πῦρ, ἔξι οὖν ἔχαρτωνται τὰ πάντα.

Πόθεν λοιπὸν ἐδιδάχθη τοῦτο;

Οπως προσεγγίσωμεν εἰς λύσιν τοῦ δυσχεροῦς τούτου ζητήματος θεωρήσωμεν τὰς ἀργικὰς μεθόδους, ἀς καὶ σήμερον ἔτι μεταχειρίζονται οἱ ἀπολίτιστοι λαοὶ πρὸς ἄναψιν τοῦ πυρός, αἵτινες καὶ παρὰ τοῖς προγενεστέροις ὅμῶν ἀπανταχοῦ ἥσαν ἐν χρήσει. Ἡ συνηθεστέρα μέθοδος συνίσταται εἰς τὴν πρὸς ἄλληλα τοισθήν δύο ξύλων διαφόρου σκληρότητος, εἴτε τριβούμενον τοῦ σκληροτέρου ἐπὶ τοῦ μαλακωτέρου, ἢ διατρυπωμένον τοῦ μαλακοτέρου καὶ τριβούμενον ἐντὸς αὐτοῦ τοῦ σκληροτέρου περιστροφικῶς μέχρις ἀναφλέξεως τοῦ μαλακωτέρου. Πλὴν τῆς μεθόδου ταύτης ἀπαντῶμεν καὶ ἄλλην τινα, ἀλλὰ μόνον ἐν Ἀμερικῇ, παρὰ τοῖς κατοίκοις τῆς γῆς τοῦ πυρός (Φαουερλανδοῖς), οἵποις καὶ παρὰ τοῖς Βορείοις Ἀμερικανοῖς Ἰνδιάνοις καὶ τισιν Ἐσκιμώ. Κατὰ ταύτην πλήσσονται πυρίτης λίθος ἐπὶ τεμαχίου σιδήρου, οὕτω δὲ γεννῶνται σπινθῆρες, οἵτινες λαμβάνονται ὡς ἔκκαυμα ἐπὶ ξηροῦ χόρτου ἢ έριων γεννῶσι τὴν φλόγα. Τέλος παρετηρήθη ἐν τῇ μεσημβρινῇ Ἀρρικῇ ὅτι οἱ Νιγρῖται παράγουσι πῦρ τρίβοντες πυρίτην λίθον ἐπὶ ξύλου ἐφ' οὗ διέσπειραν δλήγην ἀμμον. Οὕτω παρὰ ἄπαξ τοῖς ἀπολίτιστοις λαοῖς δὲ λίθος καὶ τὸ ξύλον

εἰσὶν αἱ πρῶται ὄλαι πρὸς ἄναψιν πυρός καὶ δὴ τριττῶς ἐνούμεναι, ξύλον μετὰ ξύλου, λίθος μετὰ λίθου καὶ ξύλον μετὰ λίθου.

Ἐκ τῆς προϊστορικῆς ὅμως ἀρχαιολογίας γνωρίζομεν, ὅτι δὲ λίθινος αἰών προηγήθη τοῦ μεταλλίτου, δηλ. ὅτι ὑπῆρξε ποτε χρόνος, καθ' ὃν οἱ ἄνθρωποι οὐδόλως ἐγίνωσκον νὰ μεταχειρίζονται καὶ ἐπεξεργάζονται τὰ μέταλλα, ἀλλὰ κατεσκεύαζον πάντα τὰ πρῶτα καὶ ἀρχικὰ αὐτῶν σκεύη ἀποκλειστικῶς ἐκ λίθου καὶ ξύλου ἢ ἐξ ὅστων καὶ κεράτων ζώων. Κατὰ τὸν λίθινον ὅμως τοῦτον αἰώνα διακρίνονται σαρφᾶς δύο πεοίοδοι· ἡ περίοδος τῶν ἀθήκων καὶ ἡ τῶν τεθηγμένων λιθίνων σκευῶν· ἡ περίοδος δηλ. καθ' ἣν δὲ ἥθρωπος μετεγειρίζετο τὸν λίθον ὃς σκεῦος, ὅπως ἐλάμβανεν αὐτὸν ἐκ τῆς φύσεως, ἢ τὸ πολὺ ἔθραυς μόνον τὰς γωνίας αὐτοῦ καὶ τὰς ἔξοχάς, καὶ ἡ περίοδος, καθ' ὃν δὲ ἥθρωπαν ἐπιτηδεύτης τόσω προύχωρησεν, ὥστε κατεσκευάζοντο ἐστιλβωμένα καὶ κομψὰ ἐργαλεῖα καὶ δηλα λίθινα διὰ τῆς τρίψεως τῶν πρὸς τοῦτο δρισμένων λίθων.

Ἐκ τῶν εἰρηθέντων δὲ ἐργαλεῖων τοῦ λίθου νου αἰώνος τὴν πλειστὸν συνίσταται ἐκ πυρίτου λίθου· τὸ μὲν διότι δὲ λίθος οὗτος εἴναι τὰ μάλιστα ἀπανταχοῦ διαδεδομένος, τὸ δὲ διότι διὰ μιᾶς πλήξεως σχίζεται εἰς σύμμετρα, ἐλασματοειδῆ, ἐπακμα τεμάχια, μικρὰ καὶ μεγάλα.

Ἐκ τῶν ἀναμφηρίστων τούτων γεγονότων ἐξάγεται ἡ ὑπόθεσις, ἡ ἐξηγοῦσα ἐντελῶς τὴν ἀνακάλυψιν τοῦ πυρός. Κατὰ τὴν θραῦσιν καὶ πλῆξιν τὸν λίθον ἀνεπήδων σπινθῆρες, τὸ δὲ λάμπον τοῦτο φαινόμενον ἐπέσυρε τὴν προσογήν τοῦ ἀρχεγόνου ἀνθρώπου, στις, σημειωτέον ἐνταῦθα, ἥδυνατο νὰ παράγῃ αὐτὸς δσάκις ἥθελεν. Ἀλλὰ θραύστερον δὲν ἐσχίζον μόνον τοὺς λίθους, ἀλλὰ καὶ ἡσάνιζον αὐτοὺς ἀπλούστατα, τρίβοντες ἐπ' ἀλλήλων καὶ δι' ἀλλήλων. Ἐὰν δὲ μάρμαρον δύο τεμάχια λίθου τινὸς πυριτικοῦ ἵσχυροῦ μετ' ἀλλήλων, βλέπομεν εὐθὺς λάμψιν ἀναδιδομένην. Διὰ τὴν θήξεως δὲ τῶν λίθων αἰδάνεται ἡ λάμψις αὐτὴ τὰ μέγιστα καὶ δὴ κατὰ τὸ διάφορον εἰδος τοῦ λίθου μεταβάλλεται εἰς διάφορα ἀλλοιούμενα λαμπρά χρώματα.

Ρίπτοντες γῦν ἀπλοῦν τι θλέμμα ἐπὶ τῶν ὀραιότατα ἔξειργασμένων σκευῶν τοῦ λιθίνου αἰώνος πειθόμεθα, ὅτι πρὸς σχηματισμὸν τῶν ποικίλων αὐτῶν μορφῶν κατεβάλλετο μεγάλη ἐργασία διὰ πλήξεως καὶ τριβῆς, διότι μόνον διὰ τῶν δύο τούτων τρόπων ἦτο τότε δυνατὸν νὰ κατασκευασθῶσι τὰ σκεύη ταῦτα. Οὕτως ἐτρίβετο καὶ ἐθήγετο δὲ λίθος ἐπὶ λίθου, καὶ οὕτω παρήγετο ἡ λάμψις. Ἀλλὰ καὶ τὰ ξύλα εἰργάζοντο τότε οἱ ἄνθρωποι εἴτε διὰ λίθων, εἴτε, ἐὰν ταῦτα ἥσαν μαλακώτερα, διὰ σκληροτέρων ξύλων, διότι μόνον λίθινα καὶ ξύλινα ἐργαλεῖα ὑπῆρχον. Καὶ εἰς τὸ ξύλον λοιπὸν αἱ λεπταὶ

μορφαῖς, οἷαι ἡ στρογγύλωσις αὐτῶν ἡ ἡ διάτρησις, ἐγίνοντο μόνον διὰ θήξεως καὶ τριβῆς. Τριβόμενον ὅμως τὸ ξύλον διὰ λίθου ἡ διὰ σκληροτέρου ξύλου ἔξηγε λάμψιν, ἐκ ταύτης δὲ παράγετο μικρὰ πυράκτωσις, ἐξ ἦς τέλος, τῆς τριθῆς παρατεινομένης, ἔξηπτετο φλόξ. Βραδύτερον ἔτριβον πρὸς ἄναψιν πυρὸς σκληρὸν ξύλον ἐπὶ μαλακοῦ· διότι ἐκ πείρας ἐδιδάχθησαν, ὅτι οὕτω τάχιστα καὶ εὐχερέστατα παράγεται πῦρ. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου λοιπὸν κατὰ τὴν παρασκευὴν τῶν ποώτων αὐτοῦ ἐργαλείων ὠδηγήθη ὁ ἀνθρωπὸς εἰς ἀνακάλυψιν τοῦ πυρὸς, οὕτω δὲ μόνον ἔξηγεται ἡ κυρία αἰτία δι᾽ ἣν οὗτος δὲν ἔξεπλήσσετο πλέον πρὸ τοῦ πυρὸς, ὅπως πρὸ τῆς αἰφνῆς ἀναδυούσης φλογὸς τοῦ κεραυνούμενου δένδρου ἡ τοῦ θροντῶντος καὶ φλόγας ἀποπτύοντος ἡφαιστείου, ἀλλὰ συνεθίσθη κατὰ μικρὸν, ἀνακαλύψας πρῶτον μὲν τὸ ἀπλούστατον φαινόμενον τοῦ πυρὸς, τὴν ἀπλῆν ἀναπήδησιν τῶν σπινθήρων, εἴτα τὴν λάμψιν, εἴτα τὸν πυράκτωσιν, τέλος δὲ τὴν φλόγα. Ἔνεκα τούτου δεῖτερον ἔξηγεται, ὅτι ἡδύνατο νὰ παράγῃ τὸ στοιχεῖον τοῦτο ὅπου καὶ ὅταν ἡθελεῖ τρίτον δὲ, ὅτι ἐγένετο ἀληθῶς κύριος τοῦ πυρὸς, γεγονότα, ἀτινα κατὰ τὰς ἄλλας πρότερον δοθείσας ἔξηγήσεις ἔμενον ἀνεξήγητα.

Ἡ ἀνακάλυψις λοιπὸν τῆς παραγωγῆς τοῦ πυρὸς ἀνάγεται χρονολογικῶς εἰς τὴν πρώτην χρησιν τῶν λίθων καὶ ξύλων ὡς πρωτογόνων ἐργαλείων. Ρίπτοντες δὲ τὸ βλέμμα ἡμῶν καὶ ἐπὶ τῆς φύσεως βλέπομεν ἀνάλογόν τι δυνάμενον νὰ χρησιμεύσῃ ὡς ἄλλη τούτου ἀπόδειξις, ὅτι δηλοῖ ὁ ἀνθρωπὸς εἰδεῖς πίθηκοι δὲν μεταχειρίζονται μὲν τὸ πῦρ, μεταχειρίζονται δόμως ξύλα καὶ λίθους, τὸ μὲν ὡς ἐργαλεῖα π.χ. πρὸς θρησκινούμενον, τὸ δὲ ὡς ὅπλα πρὸς ὑπεράσπισιν. Πρὶν ἡ δὲ διάνθρωπος γνωρίσῃ δόλας τὰς ιδιότητας τοῦ πυρὸς καὶ πρὶν ἡ μεταχειρισθῇ αὐτὸν ποικιλοτρόπως, ὥπως ἡμεῖς σήμερον, παρῆλθεν ἀναμφιδόλως παμμεγίστη χρονικὴ περίοδος. Ἀλλ’ ὅτι ἡ ἐφεύρεσις αὐτὴ τῆς ἀνάψεως τοῦ πυρὸς ἀνήκει ἐν γένει εἰς τὰς μεγάλας ἐφεύρεσίες, μάλιστα δὲ ὅτι ἀποτελεῖ ἀρετὴρίαν σπουδαιοτάτων ἐν τῇ ἴστορίᾳ τῆς ἀνθρωπότητος μεταβολῶν, ἀπλὴ παρατήρησις θὰ σαφηνίσῃ. Φαντασθῶμεν αἰφνῆς ἀπὸ τῶν νεωτέρων χρόνων τὴν χρῆσιν τοῦ πυρὸς ἀφαιρουμένην· δῆλον ἡ βιομηχανία ἡμῶν, τὸ ἐμπόριον, ἡ ἐπιμείξις, αἱ τέχναι καὶ αἱ ἐπιστῆμαι, δῆλαι αἱ εὐκολίαι καὶ αἱ ἀγάρακαι δίου πεπολιτισμένου, ηθελον αἰφνῆς παύσει, μετ’ ὀλίγα δὲ ἔτη ηθέλομεν φθάσει εἰς θερμίδα ἀναπτυξέως κατωτέρων τῶν κατοίκων τῆς γῆς τοῦ πυρὸς, διότι καὶ οὕτω μεταχειρίζονται πῦρ....

^{Ἐκτεταὶ τὰ τέλος.}

Απὸ γενεᾶς εἰς γενεὰν μετεβιβάζετο, ἐν τῇ οἰκογενείᾳ τῶν Κουτογιαγγαίων τῆς Φθιώτι-

δος, ὡς ἵερὸν κειμήλιον, ἡ σπάλη τοῦ γέροντος Κουτογιάννου, ἐφ’ ἧς ἐλληνιστὶ γεγραμμένοι ἀνεγεινώσκοντο οἱ ἔξης στίχοι:

Οποιος τυράννους δὲν φηφεῖ
Κ' ἐλεύθερος στὸν κόσμον ζῆ,
Δέξα, τιμή, ζωή του
Εἴν’ μόνον τὸ σπαθί του.

Τὸ ἐπόμενον διηγημα Ἱγράφη ὑπὸ τοῦ κ. Ἐρνέστου Βέχερτ, μετεγγένεσθη δὲ ἐκ τίνος τῶν τελευταίων τειχῶν τῆς Deutsche Rundschau τοῦ Βερολίνου. Σ. τ. Δ.

EN BIOΛΙΟΝ

Μεταξὺ ἄλλων ἐγένετο λόγος—δὲν ἐνθυμούμαι πῶς, πλὴν τοῦτο εἶναι ἀδιάφορον—περὶ δημοσιῶν βιολίων. Οἱ ἐν τῇ μικρῷ συναναστροφῇ εἰδικοὶ ἔκαμπον μετὰ πολλῆς σπουδαιότητος παρατηρήσεις περὶ τῆς κλίσεως τῆς ἡχητικῆς σαρίδος καὶ περὶ τοῦ ψύχους τοῦ μαραθίου. Τινὲς ἔκλινον νὰ πιεσθῶσιν, διότι οἱ φημιζόμενοι κατασκευασταὶ βιολίων τῆς παρελθούσης ἐκατονταετηρίδος κατεῖχον μυστικόν τι. Αἱρετικός τις δὲ διετέλετο μετὰ περισσοτέρου στόμαφου ἢ ἐπιτυχίας, διότι ἡ ἀξία τοῦ βιολίου εἶναι διποθετική, καὶ διότι ἡ χείρ μόνη τοῦ καλοῦ παλικτοῦ ἀρκεῖ νὰ ἐξευγενίσῃ τὸ δργανόν. Πάντες ἀντέτεινον εἰς τοῦτο καὶ ἀνέφερον «γεγονότα ἀδιαφιλοείκητα», διηγοῦντο σχετικὰ ἀνέκδοτα καὶ ἴστορίας, αἵτινες εἰχον τόσον πολὺ τὸ διαφέρον, ὥστε μετ’ ὀλίγον ἐλησμονήθη ἡ πρώτη ἀφορμὴ τῆς συζητήσεως.

Οἱ γέρων ἀπόστρατος ταγματάρχης κύριος Σ*..., οὗτινος ἡμεῖς οἱ νεώτεροι εἰδόμεν τὰς τρίχας μόνον λευκὰς ὡς τὴν χιόνα, οὗτινος δημως ἢ ἐπιδερμὶς διέσωζεν ἔτι νεανικὴν χροιὰν, εἴχε μέχρι τοῦδε ἀκροσθῆ μετὰ προσόχης, χωρὶς νὰ μετάσχῃ τῆς συνδιαλέξεως. Περὶ τὸ τέλος δὲ εἴπε ταπεινὴ τῇ φωνῇ εἰς τὸν γείτονά του, διότι ἡδύνατο νὰ διηγηθῇ τοιαύτην ἴστορίαν βιολίου, ἥτις ἐν πάσῃ περιπτώσει θὰ εἴχε τὴν ἀξίαν τῆς ἀληθείας, καθόσον συνέβη εἰς αὐτὸν τὸν ἰδιον. Ο γείτων ἐζήτησεν ἀμέσως τὸν λόγον ὑπὲρ τοῦ κ. ταγματάρχου, ζητεῖς μετά τινας παρακλήσεις ἥρχισεν ὡς ἔξης:

Μὴ μὲ παρεγγείτε. Εἰπὼν διότι θὰ διηγηθῶ ἴστορίαν δὲν ἐννοῶ ἢ ἀπλοῦν συμβάν, τὸ δόποιον διηγοῦμαι, ὡς συνέβη εἰς ἐμέ. Δὲν γνωρίζω, ἐὰν μυθιστοριογράφος δύναται νὰ τὸ χρησιμοποιήσῃ· ἐν πάσῃ περιπτώσει πρέπει νὰ πληρώσῃ κενά τινα, τὰ δποῖα ἀφίνω, διότι δὲν δύναμαι νὰ διηγηθῶ, εἰμὴ μόνον διποτέρων καὶ διτερών. Δίδω δὲ ἀπεριόριστον ἀδειαν εἰς τὴν διμετέρων φαντασίαν ὑπὸ ἀναπληρώση τὰ κενά.

Διηλθον κατὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ στρατιωτικοῦ μου σταδίου ἔτη τινὰ λίαν εὐάρεστα ἐν Βιέννῃ. Ὕμην ἀκόλουθος τῆς ἡμετέρας πρεσβείας καὶ κάτοχος μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατέρα μου ἀρκετὰ μεγάλης καὶ ἐλευθέρας παντὸς θάρους περιουσίας. Εἴχον δὲ πλήρη καὶ τὴν διάθεσιν νὰ